

vera

Copula, en band in logica: füegwort. éna per-  
véfa, ali favéfa: éna vesávna beséjda,  
svéfa, svéhit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 144

*zveza*

*zveze*

Jugamentum, allerley band. fensterram, fensterbogen. vse shlaht svése énimu jármu enáke vklepajne: rámelzi per óknah, jármiszhe, vklejpálishhe, svefálishhe.

*svexalischē*

Jugamentum, allerley band. fensterram, fen-  
sterbogen. vse shlaht svéfe énimu jármu enáke  
vklépažne: rámelzi per óknah, jármiszhe, vklej-  
pálishhe, svéfálishhe.

*svexanje*

Nexus, das knüpfen, binden. vesájne, svéfajne,  
voflájne: vófal, favéfa.



*svexanji*

Zusammenfügung. sloshénie, svésanie, sglíhanie,  
poftávlenie. Copulatio, conjunctio, commissio.

zväzanie

Zusammenknüpfung. v'kup svéžanie, savoslánie.  
Connexus, Connexio, Copulatio.

*zvezanje*

Colligatio, das Zusammen binden. vkup svesánje, sa-  
vésanĕ, povesuvánje, povésanje obvésanĕ, obvesuvá-  
nĕ.

svetanje

Connexio, Bund, Zusammenhaftung. svetanje,  
svetnik.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 135

svězanje

Zusammenbindung. v'kup svězanje. colligatio, Connexio, Copulatio.

HIPOLIT: Dict. II, 280



*svénarje*

Copulatio, Zusammenfuegung, Vereinbahrung.  
vkup djanie, svésanie, sglyhanie, spriásnenie,  
sarozhénie, porozhénie, poróka.

*rverati*

Vincio, binden. véfati, fvéfati, povéfati.

HIPOLIT: Dict. I , 712

*svésati*

Zuknüpfn.svésati, povésati, savosláti, v'kup  
savésati. Colligare, Connodare, connectere.

*prezati*

Ligo, Binden, zusammen stricken. véfati,  
ŕvéfati, povéfati, ŕveŕováti.

HIPOLIT: Dict. I , 343

*svexati*

Reftringo, hintersich strengen, wider Zustricken.  
Einschrancken, einziehen, auflösen. možnù stís-  
niti, fúpet favéfati, fvéfati, stískati, fatískati,  
fashrángati, nóter potegníti, vtegníti, odpéti.



*svésati*

Colligo, zusammen binden. vkupaj svésati, povésati,  
savésati.

*svésati*

Astringo, zuestrengen einpressen, zuebinden.  
pertísniti, pèrpréshati, perzvénkati, savésati,  
pervésati, možnú stískati, svésati.

*revexati*

Colligò,

colligare inter /e.vill dīg zusammen binden. veliku  
rizhý skupáj /vé/ati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepiti~~), 108

parvati

Circummissio,  
vinculis et custodijs circummanire aliquem. einen  
binden und verwahren. éniga vésati-inu  
saviéttati:

*rverati*

Cateno, in ketten schmiden. s'kétino svesati,  
v'kétino sakováti, na kétino perkleníti.



pressati

Compungo,  
compungere libros. bücher einbinden. bukve  
vésati, svésati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist) 121

pererati

Amento, nisi siema subsideu. S' jermeni ravé-  
rati, svérati, pervésati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

svěratí.

Adjungo, zusammenfügen, einwickeln, zusammen kuppeln.  
vkrupaj djati, postkiviti, vprerchi, vslenítí,  
vjármítí, svěsati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

*rverati*

Stringo, strengen, zustricken, zusammen klemmen. stískati, možnù rvefáti, v'kup stísнити.

*reverati*

Perstringo,  
vites perstringere. die räben hart binden.  
térte tardù svéfatí.



*svexati*

Perstringo, hart binden. možnù svefáti,  
vkúpaj stísniiti.

*revexati*

Revincio, hintersich binden, anbinden. odřad  
řvéřati, pervéřati, navéřati.

*zvexati*

Reftringo,

manus a tergo reftringere. die händ auf den rücken  
binden. rokè na harbtù fvéfati.

*svexati*

Renódo, Zusammen knüpfen oder von einander  
knüpfen. v'kúpaj svéfatí, svoflátí, favoflátí,  
ali nárafen odvoflátí, odvéfatí.

*zverati*

Subligo, etwas unten binden. kejkaj podvéfati,  
spódaj fvéfati.



*svexati*

Schnüren, mit einer schnur binden. shnóрати,  
s'shnóro véсати, svésati. funiculis adstrin-  
gere, Contrahere.

HIPOLIT: Dict. II, 168

*svexati*

Kuppeln, Zusammenbinden. v'kup djáti, svésati,  
savésati, vklépati. Copulare, jugare, jungere.

HIPOLIT: Dict. II,



*svésati*

Zusammenknüpfen. v'kup svésati, savosláti.  
Copulare, Connevttere, Connodare.

*sverati*

Kneblen, knüdülen, stark binden. mozhnú své-  
sati, vkleníti. vincere, vinculis Constringere, loris arcte vincere.

**HIPOLIT: Dict. II, 105**

*svěsati*

Stricken, Zusammenbinden. plesti, štrikati,  
v'kup svěsati. Nectere, Connectere.

*sverati*

an ketten legen. na kětine poštáviti, vkleníti,  
s'kétinami svésati, v'kětine vréjzhi. Compescere  
vel Constringere aliquem Catenis, vincere aliquem  
Catenis, injicere alicui Catenas.

*svexati*

Klammeren, Zusammen heften. v'kup sklámfati,  
skléjpati, svésati. Coagmentare: ferreis  
uncis vincere.

*svěsati*

Zusammen binden. v'kup svěsati, správlati,  
snáhati. Colligare, Connectere.

**HIPOLIT: Dict. II, 280**

*svěsati*

Zusammenfassen. v'kup priěti, objěti, obfězhi,  
v'kup svěsati, sběрати. Complecti, Colligare  
in fasciculos, Colligere.



*svésati*

Zusammengeben. v'kup svésati, sarozhíti, porozhíti. Coniungere, Copulare matrimonio.

*uraxati*

Quadrupes,

Constringere aliquem quadrupedem. einen an  
händen vnd füßen binden. éniga na rókah inu  
nógah fvéfatí.

*xverati*

Praeftringo, hart zusãmen binden, oder zustricken. tardù v'kùpaj fvéfatì, ali is ftríkmi povéfatì, možhnà stísniiti, stískati.

*zverati*

Zusammennemen. v'kupaj vseti, pobráti, v'en  
púfhliz svésati. Coniungere, Colligere in  
fasciculum.

*svexati*

Zusammenspannen. skúpaj v'prezhi, v'jármiti,  
v'kup skleníti, v'kléjpati, stekníti, sdrú-  
shiti, svésati. jungere, Conjungere.

*svexati*

Einwetten, Zusammenfügen. skúpaj svésati,  
vklépati, vprézhi. Adjugare, jugare.

HIPOLIT: Dief. II,

*xverati*

Nexo, oft anknüpfen. po góstim svéfati,  
véfati: savefováti, pervefávati, navefávati.



*Prezati*

Perligo, zusammenbinden. vkúpaj řvéfati,  
pervéfati, prevéfati.

HIPOLIT: Dict. I, 454

*averati.*

Obstringo, verbinden, verpflichten. favéfati,  
ali fvéfati, samózhi, ali samágati, permóрати.

*svexati*

Con/tringo, zusammen binden. vkupaj vésati, svésati,  
einnesteln. sane/hlâti. zusammen zwingen. vkupaj  
gnati, syliti, permóрати, perzvénkati, /tískati.

*svexati*

Obligo, verbinden, zubinden verpflüchten.

favéfatí, fvéfatí. fadolshíti, ali dólshniga  
sturíti.

*svézati*

Connecto,

connectere alicui rei aliquid, aliquid cum aliquo.  
etwas mit einem ding verknüpfen. éno rejzh ti  
drúgi perloshíti, ali perdjáti, enu s'tim drúgim  
svézati.



*svésati*

Conjicio,

conjicere aliquem in catenas, vincula et carcerem.  
einen an ketten, band legen, in gefängnis werffen.  
é'niga na kétine vkleníti, svésati, v'jezho vrejzhi.

provenati

Euincio, binder, Knüpfen. suécati, savé-  
cati, pouécati, sauozléti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221



*svésati*

Connecto, zusammen binden, zusammen knüpfen. vku-  
paj svésati, savésati, savosláti, vkup skléníti.

*svexati*

Vincio,

Catenis vincire aliquem. einen mit ketten binden.  
éniga s'kétinami svéfati, v'kétine vkleníti.

HIPOLIT: Dict. 4 , 712

*svésati*

Einbinden. savésati, povésati. innectere, il-  
ligare vel devincire fascijs. ein buch ein-  
binden. éne búqve svésati. Compingere librum.

HIPOLIT: Dict. II, 46

*svěsati*

Aneinander binden. v'kup svěsati, énu na drúgu  
obéjřsiti, pèrpéti. S. Necto, Connecto, Colliga as.

*svésati*

Anfesen, anbinden. pèrvésati, svésati, vkleníti.  
alligare, vincere.

sverati

Constringo,

constringere aliquem catenis. einen mit Ketten binden.  
éniga s' Retino sverati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 141'

*zvezati*

Compedio, die füess zusammen binden. nogé vkupaj  
svésati, ali vkleníti, v'fhpringarje ali v'klado  
djati.



*svetati*

Heften, binden. pèrpéti, pèrjéftati, v'kup  
svsati. annectere, affigere, andjungere, li-  
gare.

HIPOLIT; Dict. II,

88

*prerati*

Rizen, Pfezen. možnú stísнити, dóbru vkúpaj svésati.  
perstringere, stringere, praestringere.

*svexati*

die hãnd auf den rugken binden. roké na harbtú  
svésati. manus post terga vincire, revincire.

HIPOLIT; Dict. II,

155

verati

binden. verati, verati. S. ligo, vincio,  
constringo,necto, conjicio, in vincula.

HIPOLIT: Dict. II, 29

sverati

Band anlegen. svésati, résati, v'klenítì,  
v'kládo djáti. S. ligo, vincio, vinculis  
Confringo.

HIPOLIT: Dict. II, 20

svexati

mit widen binden. s' tarto svexati. ligneo  
lagueo astringere.

HIPOLIT: Dict. II, 258

prexati

Circumligo, herum bündel. okuli véfati,  
fvéfati, obvéfati, prevéfati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 96



*reverati.*

Conjungo, zusammen füegen. vkup djati, vkup  
poštáviti, skleníti, sdrúshiti, svésati.

*svésati*

Copulo, zusammen fügen. vkup djati, skleniti,  
svésati: porozhíti, sarozhíti.

*svéfatí*

Illigo,

Illigare manus post terga. die händ auf dem  
rugken binden. te rokè na hárbtu svéfatí.

HIPOLIT: Dict. I ,278

*zverati*

Connexivus, das zusammen füegt, oder an einander bindet. kar vkup dèrshy, ali enu na drugu sveshe: vkup dèrshézh, svesheózh.

*reverti*

Frontatus, ut frontati lapides. schlesstein,  
gehauene steine, damit man die streimen in  
mauren macht, so zu beyden seiten durchgehen,  
zubevestigung der Mauren. katéri imà vifsó-  
ku zhélu: réjfaní kámini skus syd prevléjzheni,  
katéri syd fvéfheje, inu mózhniga sturè: vefní-  
ki, vogálniki.



*svexati (se)*

Nexilis, angeknüpft, gut zu knüpfen. fave-  
flívu, ali fveflívu, kar se lahkù favéſhe ali  
ſvéſhe: faveſhlívu.

svetati (se)

Tholus, schilt, daran die gaben gehenckt werden.  
Item schlosstein, schlosbalck, so das gebäu  
haltet. en szhyt ali tárzha, na katéri ti darý  
se obéjshajo. túdi en kámen ali tram, s'katérim  
se en zímper vkup skléní inu svéſhe.

HIPOLIT: Dict. I , 668



svexati  
svexajöt  
-reöc

Connexivus, das zusammen füegt, oder an einander bindet. kar vkup dërshy, ali enu na drugu sveshe: vkup dërshézh, svesheózh.

*svexati*  
*svexan*

Vinctus, gebunden. véfan, svéfan, vklénien: túdi  
jetnýk. Compede vinctus. mit einem fusband gebun-  
den. v' shpringarje vklénien.

HIPOLIT: Dict. I , 712

svesati  
svesan

Connexus, zusammen gebunden, an einander geknüpft.  
vkupaj svesan, sklenen, savoslán, vkupaj dershézh.

*xverati*  
*xveren*

Obditus, zusammen gebunden. vkúpaj ali skúpaj  
fvéfan.

HIPOLIT: Dict. I

, 397

*svexati*  
*svesan*

Catenatus, an ketten gebunden. na kétino djan,  
ali poštávlén, s'kétino svesan, na kétino perklé-  
nen, sakován.

prerati  
sveran

Auentatus, mit Riemen gebunden. si jerméni  
svetan, pervéran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31



*zvezati*  
*zvezan*

Perftrictus, hart gebunden. možnù fvéfan  
pertísnen, vtísnen, sýlnu stísnen.



*revecti*

*zvekan*

Revinctus, Zuruck gebunden. odřad fvéfan,  
pervéfan, řavéfan.

*prevati*  
*prevan*

Innexus, zusammen geknüpft, angeknüpft. v'kup  
fvéfan, navéfan, pervéfan.

*xvexati*

*xvexan*

Restrictus, dahinden gebunden. karg, geizig,  
streng. od řádaj řvéřan, řavéřan, možnù stí-  
snen. skop, lákomen, óster.

zverati  
zveran

Gebunden. zveran, provisan, pervisan.  
ligatus, vinctus, colligatus, connexus.

HIPOLIT: Dict. II, 69



*prævincti*  
*prævinctu*

Praevinctus, vorhin gebunden. poprèj fvéfan,  
favéfan. laqueo praevinctus. is fádergo obdàn.

*xverati*  
*xveran*

Panniculatus, gebüschelt. koshät, v'púshle  
fvéfan, pushlást.

overati  
overan

Restrictus,  
membra cetera restrictas. mit Ketten gebunden.  
is Restinemi prepar.

HIPOLIT: Dict. I, 569



*reverati*  
*svesan*

Con/trictus, zusammen gebunden. vkupaj svesan,  
persylen, permóran, pèrgnán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,141

svexati  
svexan

Vinculatus, gebunden. svéjan, sklénien.

HIPOLIT: Dict. I, 712

zverati  
zveran

Devinctus, gebunden, verpflichtet. zveran,  
savéran, dolshán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 184

svenati  
svexan

Nodatus, geknüpft. svéfan, voflián,  
gárrhasó.

HIPOLIT: Dict. I, 391

2

*avexati*  
*avexan*

Geknüpft. spléten, svésan, <sup>e</sup>sav<sub>7</sub>san. Nexus,  
vinctus, ligatus.

HIPOLIT: Dict. II, 71

*zvesati*  
*zvesan*

Compeditus, mit füessen zusammen gebunden. s'no-  
gami vkupaj svesan, vklénen.

*zverati*  
*zveran*

Compactus, wollgeformiert, wollgemacht, zusammen-  
gefasst. dobru furman, dobru spodóblen, dobru  
sturjén ali napravlen, vkup sloshén, sdjan, sde-  
van, vkupaj isjéftan, svesan.



rrexati  
rrexan

Colligatus, zusammen gebunden. rrupaj rrexan,  
ravésan.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 111

*zverati*  
*zveran*

Copulatus, zusammengefügt oder geknüpft.  
vkup svesan, sklenen, savésan, savoslán:  
tudi porozhén, sarozhén.

*svexati*  
*svexan*

Illigatus, verbunden, verhaftet. favefan, v'  
jézho postáulen, fvéfan, vjèt.

*svesati*  
*provan*

Er ist in Verhaft. on je v'jézhi, vjet, svesan.  
tenetur obstrictus, adstrictus.

HIPOLIT; Dict. II,

*zverati*  
*zveran*

Jugatae vites. gehäld räben. skup svéřane  
téřte, brájde.

*zvezati*

*zvezan*

Columnatus liber. ein langlecht buch. éne dolguvéte  
búqve, ali po dólgo<sup>ma</sup> /vé/ane bukve, kakor en regish-  
ter.

rverati  
rveran

Vinctus,

Inter se vincti. die mit einander Verbunden seyn.  
katéri so skúpaj svéfani, ali favéfani.

HIPOLIT: Dict. I , 712



*zverati*  
*zvenax*

Copulatus,  
nihil est copulatus quam es ist nihts besseres  
zusamen gekhuppelt. Ónu nizm nej bólshe v'kú-  
paj svéfanu, kákor

*zverati - zveran*

atque ita faciens e prosa Ligatam orationem  
Und also machend aus einer Vngebundner eine  
Gebundene Rede inu takú stury s'éniga resvé-  
saniga enu zhednu svésanu govorjénie

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

*xvenati*

*xvexan*

Trabicus,  
navis trabea. blockschiff, floz. en plau,  
ali énu pláviszhe s' tramóvi vkup svéfanu,  
paláandra.

xvexati  
vexan

Conflictus,  
conflictum aliquem hostibus tradere. einen gebun-  
den dem feind übergeben. éniga préfariga tému  
sovraáshviku xhes dáti, isroshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 136

*zverati - zveraa*

Construuntur etiam Rates et Compactis tignis: quas  
Ratiary per flumen Advehunt, Man bauet auch flösse  
aus den Zusammen gefügten Bauhölz welche die flösser  
nach dem wasser Zuführen. se tudi naprávlajo ti pla-  
vi, flofsi, is tem skupaj svésanim lejfsom sa zim-  
pèr katère ti plavútniki po vodi pèrpélejo ali pèr-  
plávio,